LE PETIT JOURNAL SAINT-JEAN CAP-FERRAT

#356

SEPTEMBRE 2018

ÉVÉNEMENTS / VIE LOCALE / VOTRE MAIRIE / TOURISME / SPORT / ENVIRONNEMENT / ART / AU CŒUR DE SAINT-JEAN / AGENDA / HISTOIRE ET PATRIMOINE

SOMMAIRE

3 I ÉDITO DU MAIRE
4 I ÉVÉNEMENTS
6 I VIE LOCALE
9 I VOTRE MAIRIE
10 I VIE LOCALE
12 I TRAVAUX
14 I VIE LOCALE
16 I ÉCOLE
17 I TOURISME
18 I SPORT
22 I ENVIRONNEMENT
23 I ART
24 I AU CŒUR DE SAINT-JEAN
26 I AGENDA
27 I HISTOIRE ET PATRIMOINE

Retrouvez toutes les informations et vidéos sur la page Facebook de la mairie
https://www.facebook.com/Ville.SaintJeanCapFerrat.officiel/

Publication : Mairie de Saint-Jean-Cap-Ferrat, 21 avenue Denis Séméria, 06 230 Saint-Jean-Cap-Ferrat - Directeur de la publication : Jean-François Dieterich. Rédaction : Emmanuel Wahlen - Lepetitjournal@saintjeancapferrat.fr - Avec la participation des agents de la commune, des responsables des associations et des élus. Photos : Thierry B.-OUVRARD BBOstudio.photodeck.com, Emmanuel Wahlen. Création graphique & réalisation : agence Oyopi, av. Gutenberg, 04 000 Digne-les-Bains. www.oyopi.com. Impression : Imprimerie Corporandy - 06 260 Puget-Théniers - 04 93 05 20 00. Document non contractuel. Ne pas jeter sur la voie publique.

SAINT-JEAN CAP-FERRAT

ÉDITO
du Maire, Jean-François DIETERICH

Chères Saint-Jeannoises,
Chers Saint-Jeannois,

Le mois de septembre, qui s'achève au moment même où le Petit Journal est mis sous presse, est bien évidement marqué, comme chaque année, par la rentrée scolaire pour les enfants, mais aussi la rentrée pour leurs parents qui reprennent souvent leurs activités professionnelles après un repos estival bien mérité.
Cette année encore, tout s'est parfaitement bien déroulé et cela est bien évidemment très satisfaisant.
C'est l'occasion de saluer toute l'équipe pédagogique de l'école placée sous la direction de Marie-Anne Bordes, mais aussi les agents municipaux (atsem, personnel de cantine et d'entretien, services techniques, police municipale…) qui participent au quotidien au bon fonctionnement du groupe scolaire « Mon école » et qui veillent ainsi au bien-être de nos enfants.
Je salue les équipes du SIVOM/LSCA qui encadrent toutes les activités dites périscolaires durant l'année.
Et je me permets également de remercier pour leur implication au quotidien Martine Vagnetti, adjointe déléguée aux affaires scolaires, et Mireille Bossa, conseillère municipale.
Cela a été la rentrée également pour les élus… déjà présents à toutes les manifestations et animations de cet été… et à la séance du conseil municipal du 30 août dernier.
L'école est un élément capital pour le développement de l'enfant, pour son apprentissage de la vie, pour sa formation, son éducation et sa sociabilité. C'est aussi le lieu, par excellence républicain, où l'on forme les citoyens de demain, où on évoque l'Histoire de France, où on apprend sa culture, où on met en application les valeurs de la République : liberté, égalité, fraternité, et laïcité.
Et surtout un lieu où l'enseignement de la langue française et de toutes ses subtilités doit être la priorité des priorités !
L'école, qui doit donner sa chance à tous d'accéder à un minimum de savoirs, permet notamment d'intégrer et d'assimiler les jeunes issus de l'immigration pour en faire par la suite des citoyens français. Cela a bien été le cas depuis des décennies avec les enfants issus de familles italiennes, espagnoles, portugaises, polonaises, etc.
Aussi, je m'étonne, alors que certains observateurs des plus crédibles pensent que les bases essentielles de grammaire de notre langue sont de moins en moins acquises, que le gouvernement souhaite développer l'enseignement de la langue arabe au primaire. Quel est le but réel recherché ?
De lutter, comme cela est annoncé, contre la radicalisation islamique et la place importante des mosquées dans l'enseignement de cette langue uniquement par l'angle du religieux ?
Peut-être que cela est vrai.
Mais c'est aussi prendre un pari risqué sur l'avenir, car à trop développer les particularismes et à renforcer l'esprit communautariste de certains groupes, qui passe notamment par la langue, il ne faudrait pas faire vaciller les bases de notre République. Nous sommes en droit de nous interroger car cela concerne aujourd'hui des millions de personnes sur notre territoire, et non plus un petit groupe. Dans certains quartiers en France, le problème de l'intégration dans la communauté française va s'accentuer et s'amplifier.
Puissent les politiques nationaux avoir conscience des réalités du terrain et de nos écoles.
Revenons à notre village et à sa politique municipale en matière de jeunesse qui s'est effectivement accélérée ces dernières années avec la mise en place de la Maison des Jeunes, et avec l'ouverture prochaine d'une Maison d'Assistantes Maternelles (MAM) dont le chantier devrait se terminer en fin d'année. Les avancées sont concrètes.
Je ne peux que me féliciter aussi des travaux entrepris sur le Port et le quai des commerces, baptisé récemment *« Virgile Allari »*, en hommage à cette personnalité marquante de la commune, travaux réalisés et financés par la SA du Nouveau port de plaisance et son président, Yves Coree Debomy.
À la suite de son aménagement, la réputation de ce quai, site tranquille et protégé, ne fait que s'accroître ici et là et il ravit les visiteurs qui le découvre.
Le succès de l'édition 2018 de *« Saint-Jean-Cap-Ferrat Prestige »*, qui a accueilli cette année près de 7 000 visiteurs sur le week-end, est le résultat du travail de longue haleine entrepris par la municipalité dans le cadre du développement d'animations de qualité sur son territoire qui rejaillissent sur son développement économique, travail dont les retombées économiques ne sont pas forcément perceptibles immédiatement partout, mais qui reste indispensable si on veut affronter l'avenir avec plus de sérénité. Déjà le salon *« Believe »* s'annonce, puis le festival *« Traits d'humour »* …
Mais il y a aussi *« en chantier »* tous les autres dossiers qui intéressent de près la municipalité et qui peuvent avoir un impact important pour notre commune.
Prenons le seul exemple du classement de notre secteur géographique au patrimoine mondial de l'Unesco !
Que de travail, que de défis, que de projets ! Mais avec vous, avec votre soutien constant, on y arrivera.
Ensemble, continuons à faire vivre Saint-Jean !

Bien cordialement,

Votre Maire,
Jean-François Dieterich

FÊTE DE LA CITROUILLE
LE RENDEZ-VOUS DE TOUTE LA FAMILLE

Stupeur et tremblement : Saint-Jean-Cap-Ferrat devient, le temps d'une après-midi, le théâtre de la trouille.

Le dimanche 21 octobre, à partir de 14 h 30, le Théâtre sur la Mer accueillera les enfants qui sont invités à se déguiser. Sorciers, pirates, chats noirs et araignées acceptés ! ■
Renseignements : 04 93 76 08 90 - www.saintjeancapferrat-tourisme.fr

LA BELLE JOURNEE
UNE CROISIÈRE POUR DEUX PERSONNES À GAGNER

SAMEDI 13 OCTOBRE
LE JEU DES SELFIES « *À vos sourires !* »
Les clients sont invités à se prendre en photo avec les commerçants avant de poster le cliché sur la page Facebook *« la belle journée »* avec le nom de la boutique et le nom de la ville.

Un tirage au sort sera effectué parmi les photos, pour attribuer une croisière en Méditerranée pour 2 personnes. ■
unebellejpournée.net - Face book : une belle journée

BELIEVE
« ÊTRE ET CROIRE »

Pour cette 4e édition, le Salon Believe met l'accent sur votre bien-être grâce à des ateliers, des conférences et des rencontres qui vous permettront de découvrir des philosophies et des concepts qui allient le corps et l'esprit. Vous pourrez également appréhender durant ces trois jours des techniques de développement personnel ou d'anciennes traditions capables d'apporter du changement dans votre existence.
Les titres des conférences prévues sonnent comme un programme nouveau pour un week-end pas comme les autres : *« Comment acquérir et développer ses dons »* ; *« Vies antérieures, mythe ou réalité ? »* ; « Qu'est-ce que le reiki ? » ; *« Le bien-être par les aimants et le cuivre »*… et bien d'autres thèmes qui ouvriront vos chakras ou votre imagination. ■

BRADERIE
DE SAINT-JEAN

Petits prix et maximum de choix
Du 11 au 15 octobre, on va se presser dans le village de Saint-Jean : les commerçants proposent des vêtements de marque, des sacs, des chaussures, des maillots de bain. Les plongeurs sous-marins trouveront des accessoires à prix réduits. La braderie concerne également la déco et les parfums. Cela se passera sur le port, le quai Lindbergh, et dans le village. ■
Après-midi Danse Country
Dimanche 21 octobre à la salle Neptune, à 14 h
6 € l'entrée. Réservations souhaitées au 06 03 07 23 46
ou par mail : adco6230@hotmail.com
Pâtisseries maison et boissons sur place

TRAITS D'HUMOUR
EST DE RETOUR

Le festival du dessin de presse et de la caricature revient sur les ailes de l'humour. Au programme de ces trois journées : expositions, dédicaces, happenings, battles entre dessinateurs, concours de dessins des élèves de l'école saint-jeannoise et *« Show cooking »*.

Vendredi 12 octobre : les artistes rendent visite à l'école de Saint-Jean le matin.

De 14 h à 19 h, exposition des dessins des professionnels et dédicaces à la salle Neptune et aux Néréides.

Samedi 13 à 11 h : dédicaces et séances culinaires avec un chef (*« Show cooking »*) à la salle Neptune et aux Néréides.
À 15 h, battles à coups de crayon et de traits d'humour à la salle Neptune.
À 17 h, inauguration de l'exposition *« Jeunes talents »* et les artistes de Cap des Arts aux Néréides.
À 18 h, présentation des dessinateurs avec happenings *« dessins minutes »* à la salle Neptune.
À 19 h, cocktail.

Dimanche 14, à la salle Neptune : de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h, dédicaces et rencontres avec le public friand de caricatures.
À 15 h, les battles.
À 17 h, les prix des dessinateurs et des jeunes talents seront remis à la salle Neptune. ■

L'entrée est libre, dans la salle Neptune et à l'espace Les Néréides.
Spontanéité, caricatures et délires artistiques : le festival Traits d'humour vous attend du 12 au 14 octobre.

JAZZ ET LITTÉRATURE
LE SAINT JAZZ CLUB FAIT SA RENTRÉE

Le *« Hard Bop »* qui s'organise autour des influences du *« rythm and blues »*, du blues et du gospel, notamment dans les jeux de la contrebasse, du saxophone et de la batterie, fera vibrer la salle Charlie-Chaplin.

Vendredi 12 octobre 2018, on écoutera les accents toniques de la musique énergique du Pierre Marcus Quartet à 21 h.
Mais avant, à 19 h 30, on aura le plaisir de rencontrer Pascal Kober, auteur de l'ouvrage L'Abécédaire amoureux du jazz. Rédacteur et photographe pour des magazines de jazz, Pascal Kober fait *« entendre »* la musique grâce à sa prose. Seul un amoureux arrive à ce tour de force. ■

Salle Charlie-Chaplin, quai Lindbergh
Jazz et littérature : 19 h 30, entrée libre
Pierre Marcus Quartet, 21 h
Tarif : 15 € / réduit 12 € (étudiants et - de 18 ans), placement libre
Petite restauration sur place au Charlie's bar
Rens. et réservations office de tourisme : 04 93 76 08 90

Pascal Kober présentera son livre, aux côtés de Philippe Déjardin organisateur de l'évènement et du maire de Saint-Jean-Cap-Ferrat, Jean-François Dieterich.

PRESTIGE
BEAUTÉ ET TECHNIQUE À SAINT-JEAN

La 5e édition a attiré des milliers de personnes sur les quais du port.

Une foule d'amateurs et de collectionneurs s'est donné rendez-vous le week-end du 22 et 23 septembre dans la presqu'île, pour célébrer les automobiles et les motos anciennes. Les véhicules ont paradé dans les rues du village, pour le plus grand plaisir des familles et de tous les amoureux des belles mécaniques réunis à Saint-Jean-Cap-Ferrat.

L'édition 2018 était parrainée par l'acteur et animateur de Top Gear, Philippe Lellouche.

En compagnie du maire Jean-François Dieterich, le comédien a visité les expositions, confirmant son admiration pour les œuvres d'art, voitures, motos et side-cars. Membre du jury des concours, il s'est dit très heureux de participer à cet événement d'exception.

Le jury 5 (qui s'est penché sur 24 voitures et 42 motos), outre Philippe Lellouche, était composé d'Alain Guillaume, président de la Fédération française de véhicules d'époque (FFVE), de Géry Mestre, président de la Commission historique de Monaco (ACM), de Patrick Delage, gérant de la Carrosserie de Touraine et arrière-petit-fils du prestigieux constructeur français Louis Delage, de Patrick Le Parc, délégué de la Commission moto à la FFVE, de Régis Dewer, délégué FFVE de la Région PACA, et de Véronique Deguilhem, présidente de l'Association des commerçants de Saint-Jean-Cap-Ferrat.

Les concours ont été animés par les directeurs d'Artcurial Motorcars et supervisés par le président du club Passion Automobiles, Pierre Asso.

Le village a proposé de nombreuses animations, comme des simulateurs de conduite, un boulodrome éphémère, des expositions d'artistes, des balades en voitures anciennes, un stand de bateaux téléguidés et des tours en Ferrari.

RÉSULTATS DU CONCOURS D'ÉLÉGANCE DE MOTOS

GRAND PRIX D'EXCELLENCE
le side-car New Hudson 500 cc 1929 conduit par Flavio Mellano et son épouse (Italie).

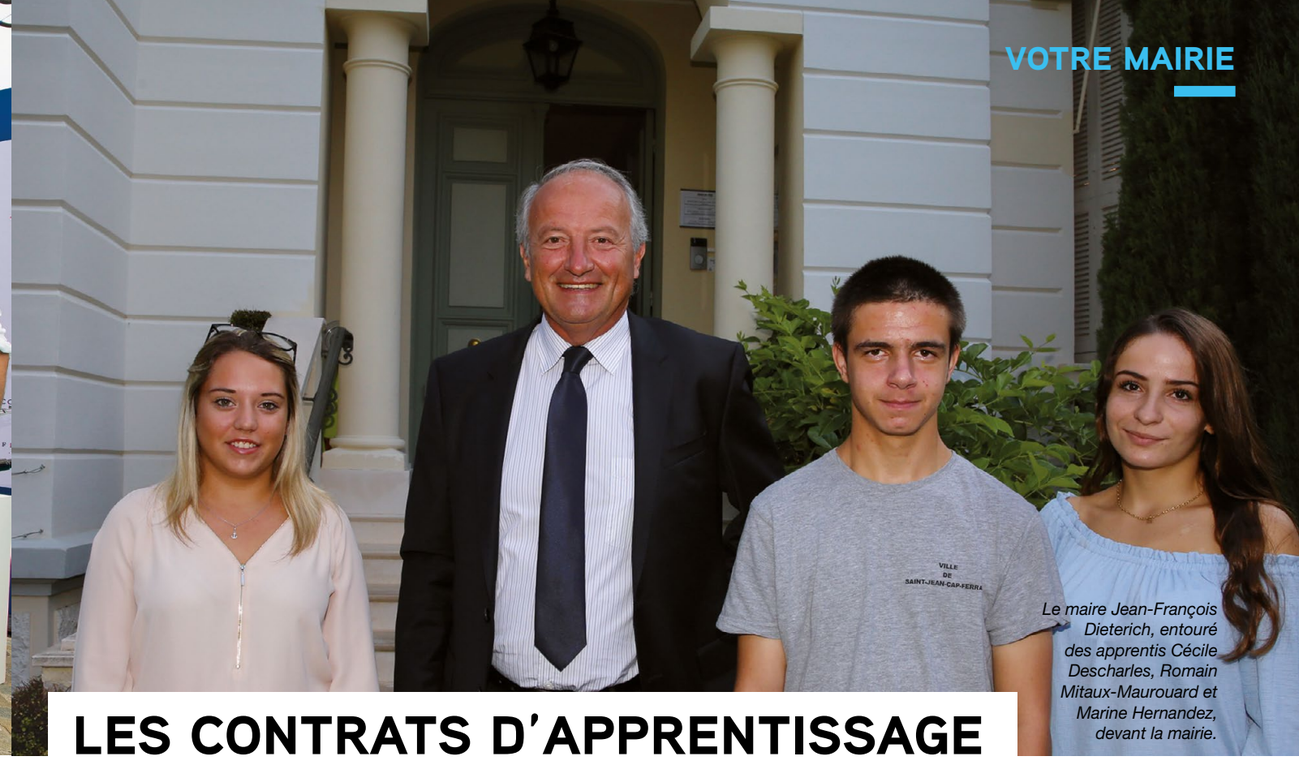
GRAND PRIX SPÉCIAL DU JURY
la Motobecane 350 cc 1935 conduite par Olivier Guiraud (France).

GRAND PRIX CATÉGORIE MODERNE
le side-car Nimbus Lusso 1000 cc 1946 conduit par Mauro Grosso et son épouse (Italie).

GRAND PRIX CATÉGORIE ANNÉES FOLLES
la Moto Guzzi Sport 1927 500 cc conduite par Riccardo Pocchiesa (Italie).

GRAND PRIX CATÉGORIE ANCÊTRE
le side-car Della Ferrera 1000 cc 1923 conduit par Stefano Pracca et son épouse (Italie).

L'acteur Phillipe Lellouche a participé activement aux commentaires sur les automobiles et motos qui ont défilé sur le quai « Virgile Allari » où se pressait un public nombreux.



Le maire Jean-François Dieterich, entouré des apprentis Cécile Descharles, Romain Mitaux-Maurouard et Marine Hernandez, devant la mairie.

RÉSULTATS DU CONCOURS ÉLÉGANCE DES AUTOMOBILES ANCIENNES

GRAND PRIX D'EXCELLENCE
la Chrysler Impériale 1931 conduite par Patrick Houdayer (France).

GRAND PRIX SPÉCIAL DU JURY
la Riley 1937 conduite par Ralf Emmerling (Allemagne).

GRAND PRIX CATÉGORIE MODERNE
la Porsche 917-008 de 1969, conduite par Claudio Roddaro (Belgique-Suisse).

GRAND PRIX CATÉGORIE ANNÉES FOLLES
la Lancia Astura de 1939 conduite par Franco Bergese (Italie).

GRAND PRIX CATÉGORIE ÂGE D'OR
l'Alfa Romeo 6 C 1750 SS de 1929 conduite par Jacques Iuri (France).

GRAND PRIX CATÉGORIE ANCÊTRE
l'Aster 1902 conduite par Francesco Boero (Italie). ■

LES CONTRATS D'APPRENTISSAGE AU SEIN DE LA MAIRIE

La formation professionnelle de la jeunesse est au cœur de la politique municipale. Des contrats d'apprentissage sont établis entre la mairie et des étudiants qui suivent des cours et vivent en alternance une expérience professionnelle au sein des services municipaux.

Depuis septembre 2017, Marine Hernandez et Léa Challier préparent un CAP AEPE (Accompagnant éducatif petite enfance) à l'école maternelle.
Le centre de formation est l'IFPS (Institut de formation pharmacie santé). Leur maître d'apprentissage est Jacqueline Potfer. Le titulaire du CAP AEPE est un professionnel compétent pour l'accueil et la garde des jeunes enfants.
Pour les deux prochaines années scolaires, deux nouveaux contrats d'apprentissage ont été établis pour les services techniques et les ressources humaines.
Cécile Descharles prépare un BTS SAM (Support à l'action managériale) dans le service des ressources humaines. Son maître d'apprentissage est Céline Dadone. Son centre de formation est Saint-Vincent-de-Paul.
Elle prépare et facilite le travail de sa supérieure hiérarchique en l'assistant dans la gestion des dossiers qui concernent la vie des agents (recrutements, carrières, paies, absences, retraites…)
Romain Mitaux-Maurouard prépare un CAP maintenance des bâtiments de collectivité dans le service technique. Son maître d'apprentissage est Joseph Franceschini. Son centre de formation est Don-Bosco. Il connaît déjà les services puisqu'il y a été stagiaire et saisonnier.
L'apprenti contribue au bon fonctionnement des bâtiments en effectuant des missions de maintenance de l'éclairage, de la plomberie, de la climatisation, des portes, etc. Il est également amené à suivre l'intervention d'entreprises extérieures.
Cette mise en place de contrats d'apprentissage s'inscrit dans le cadre de la politique municipale voulue par le maire Jean-François Dieterich. ■

JEAN-LUC RIFI NOUVEAU CONSEILLER MUNICIPAL

Giovanna Maragliano a démissionné le 1er juin pour des raisons personnelles. Le candidat venant sur la liste immédiatement après le dernier élu est appelé à remplacer l'absente. C'est Jean-Luc Rifi, qui est donc monté d'une place et s'est vu désigné comme nouveau conseiller depuis le 2 juin, rejoignant l'équipe municipale. ■

Le 30 août, au cours de la séance publique du conseil municipal, le maire Jean-François Dieterich a remis la carte de conseiller à Jean-Luc Rifi, qui est artisan à Saint-Jean-Cap-Ferrat.

INAUGURATION DU QUAI DES COMMERCES DU PORT

UN ENFANT DU PAYS HONORÉ

Une étape importante des travaux vient d'être franchie. La délégation visitant le port était constituée du maire de Saint-Jean, Jean-François Dieterich, du président de la Métropole et maire de Nice, Christian Estrosi, du vice-président du conseil départemental, maire de Cap-d'Ail, Xavier Beck, du maire de Beaulieu, Roger Roux, président de la commission portuaire et maritime de la Métropole et conseiller régional délégué aux ports de plaisance, du président de la SA du Nouveau Port, Yves Coree Debomy, et de la directrice Virginie Fabron.

Au cours de la présentation des travaux de réhabilitation du port de Saint-Jean-Cap-Ferrat, le maire Jean-François Dieterich a inauguré, en présence de la famille de Virgile Allari, le nouveau quai rénové qui porte dorénavant le nom de l'ancien secrétaire général de mairie.

Le 6 septembre, la délégation des élus et des responsables du port a d'abord visité les lieux à bord d'un bateau de la Capitainerie, puis procédé au coupage solennel du ruban sur le quai des Commerces entièrement rénové. *« Bienvenue à Saint-Jean-Cap-Ferrat »* est désormais inscrit en lettres rouges sur le portail d'entrée de ce quai flottant touch and go, récemment installé.
Des travaux d'envergure avaient démarré dès le printemps 2016. Aujourd'hui, la phase 2 est terminée, et la troisième et dernière phase débutera très prochainement.
C'est le 31 décembre 2021 que le mandat de concession arrivera à son terme. Le port modernisé, qui attire toujours plus de plaisanciers, sera repris en régie par la Métropole Nice Côte d'Azur, ou alors celle-ci lancera un appel d'offres.

Un port aux superbes courbes architecturales

« Ces travaux de réhabilitation bien légitimes, après 50 ans d'existence, viennent parachever ce port aux superbes courbes architecturales, faisant de lui, je le revendique, l'un des plus beaux de la Côte d'Azur », a déclaré Jean-François Dieterich lors de son discours devant l'assemblée des Saint-Jeannois et l'ensemble des acteurs de cette modernisation, réunis à la salle Neptune le 6 septembre.
« En cela, je crois que nous pouvons être fiers du président Yves Coree Debomy et du conseil d'administration », a-t-il ajouté, avant de féliciter également Virginie Fabron, directrice du port, l'ensemble de son équipe ainsi que la Direction générale des services de la Métropole représentée par Karin Topin Condomitti.
Le président de la Métropole et maire de Nice Christian Estrosi a, quant à lui, rappelé le montant total des travaux qui s'élève à 11 830 000 €, et la somme de 500 000 € allouée par la Métropole, qui sera versée à la fin de la concession. Il a en outre réitéré son souhait de penser l'avenir des ports en concertation avec les maires et les acteurs économiques locaux, afin de privilégier les atouts propres à chaque territoire, les services et activités proposés, et les caractéristiques des plans d'eau.

Honoré Toscan, maire de 1977 à 1983, et son secrétaire général Virgile Allari, qui a œuvré à la modernisation du port dès 1967.

L'inauguration de cette deuxième phase des travaux, mis en œuvre par la SA du Nouveau Port, a été l'occasion de rendre hommage à l'enfant du pays Virgile Allari, dit *« Lilou »*, dernier-né d'une famille de pêcheurs, qui a fortement contribué à faire entrer Saint-Jean-Cap-Ferrat dans le XX^e^ siècle. Il a en effet travaillé 43 ans au service de la mairie, notamment en tant que secrétaire général auprès de cinq maires.
Né en 1913, il est décédé en 2004 à l'âge de 91 ans. Désormais, le quai des Commerces porte son nom.
Après le dévoilement d'une plaque située à l'endroit du passage de l'École-de-la-Mer, décoré depuis peu par une belle fresque colorée, Jean-François Dieterich a rappelé les qualités de cet *« homme de cœur, généreux, chaleureux, bienveillant, d'une irréprochable conscience et travailleur »*.
Bienveillant à l'égard de tous, il deviendra *« l'homme-clé, l'ami, le conseiller, le confident des familles en détresse »*.
Tous se souviennent également de son courage quand, pendant la guerre, il fit confectionner des faux papiers pour sauver des vies. C'est encore lui qui organisera l'évacuation de Saint-Jean, le temps de l'exode, ainsi que le délicat déminage de la presqu'île après la Libération.
Il a pris des risques, quelquefois au péril de sa vie, mais il aimait son village natal, et ses habitants, auprès desquels il était disponible en permanence. Il servira son village jusqu'en 1979.
Le maire a conclu son discours devant les deux filles de Virgile Allari, Charlotte et Michèle, ses six petits-enfants et arrière-petits-enfants, en exprimant sa fierté que le village reconnaisse les mérites de l'un des siens. ■

Le dévoilement de la plaque « Virgile Allari », le 6 septembre, s'est effectué sous les applaudissements des Saint-Jeannois émus, en présence de la famille de Virgile Allari, des membres du conseil municipal, des élus et des responsables du port.

LE PORT
LA PHASE 3 VA COMMENCER

La nouvelle phase, qui va s'étendre d'octobre 2018 au printemps 2019, concerne la démolition des pontons fixes du vieux port, la mise en place des nouveaux pontons flottants en aluminium et bois, n° 8, 9, 10, 11, guidés sur pieux, le prolongement du marchepied fixe le long du quai des Pêcheurs, la réhabilitation du marchepied à la base du vieux phare, les réparations ponctuelles de la carapace de la digue du large (rechargement de blocs principalement), la réhabilitation des réseaux portuaires (eau, électricité, incendie, courants faibles, etc.) et la réhabilitation des équipements (bornes, candélabres, mouillages, etc.). ■

LA VILLA SIMONE DEVIENT
UNE MAISON D'ASSISTANTES MATERNELLES

La finalisation de la réhabilitation du bâtiment, qui avait été fortement abîmé par le temps, est imminente.

Un drainage des murs enterrés a été effectué pour diminuer le taux d'humidité.
En façade sud, le terrain est excavé d'un mètre par rapport au terrain naturel sur une largeur de 7 mètres. Une passerelle métallique a été prévue pour l'accès des personnes handicapées. Il n'y a pas eu de modification notable de la configuration du bâtiment, sauf une partie de la toiture nord-ouest. Une clôture en limite est du terrain est prévue. Les façades ont été ravalées, les menuiseries changées, la toiture rénovée et les planchers ont été consolidés.
L'intérieur est complètement rénové ; les équipements et les sanitaires pour le bon fonctionnement de la Maison sont installés. Quatre assistantes maternelles de l'association Le Pitchounid accueilleront des enfants de 0 à 3 ans au 14, avenue Denis-Séméria. ■

LES TRAVAUX DE LA MAIRIE
DÉBUTENT

L'extérieur et l'intérieur de l'hôtel de ville sont réhabilités et réaménagés. Des extensions sont prévues. L'une d'elles reliera l'école (dont le préau sera élargi) à la mairie. Le local du transformateur sera détruit. Une autre extension est prévue à la place, afin d'abriter les services postaux, ainsi qu'une mise en accessibilité pour personnes handicapées. Le centre de loisirs conservera ses locaux dans l'ancienne école, également rénovée, et où 8 logements seront aménagés.
Les toitures et les façades des bâtiments seront nettoyées et restaurées. Les menuiseries extérieures et les fermetures des fenêtres changées. Les cloisons, les étanchéités, les sols et les plomberies seront rénovés. Un toit-terrasse du bâtiment de l'ancienne école, planté de gazon, sera aménagé. Les services techniques conservent également leurs locaux en rez-de-jardin de l'ancienne école. Le sous-sol de ce bâtiment servira à la mairie pour le stockage. ■

DU STREET ART
DANS LE PASSAGE DE L'ÉCOLE-DE-LA-MER

Les murs, d'une surface de 80 mètres carrés, ont été recouverts d'une fresque réalisée par Murielle Tisserand. Un banc de poissons bleus sur fond jaune (les couleurs saint-jeannoises) accompagne les passants entre l'École de la mer et les quais du port.
« Je souhaitais que cet endroit communal, important pour le village, rejoigne le niveau d'embellissement qui a déjà été réalisé sur le port, explique le maire Jean-François Dieterich. Le street art donne un ton vif et moderne à ce lieu et l'envie d'y passer. C'est un coup de jeunesse que l'on apporte, et j'en suis satisfait », précise-t-il.
Murielle Tisserand a 33 ans et elle est niçoise. Nantie d'un brevet des métiers d'art, option *« décors »*, elle a déjà participé à la rénovation des trompe-l'œil de la place Garibaldi à Nice. C'est à Bruxelles qu'elle a fait ses armes dans le street art, qui fait partie intégrante de la vie urbaine, en participant à un collectif. *« Je suis fière d'avoir pu peindre sur les murs de Saint-Jean-Cap-Ferrat, et je remercie la municipalité. Les commandes, dans mon métier d'artisan, sont souvent réglées au millimètre, alors que, pour cette fresque, il s'agit d'une création pure »*, s'est-elle confiée.
Les pageots, saupes, sardines, dorades et saint-pierre, créés en acrylique et aérosol, rendent hommage à la faune aquatique des côtes de Saint-Jean-Cap-Ferrat et accentuent l'idée de mouvement et de modernisation tout en s'inscrivant dans les thèmes de la presqu'île. ■

Le maire a félicité l'artiste pour le travail réalisé. La fresque a été inaugurée le même jour que la phase 2 des travaux du port et du baptême du quai des Commerces, nommé maintenant « Virgile-Allari ».

Le samedi 1er septembre, le marché italien, à la salle Neptune, a été inauguré par le maire Jean-François Dieterich et l'ambassadeur italien en principauté de Monaco, Cristiano Gallo. Ils étaient accompagnés par les organisatrices Constanza Corno, pour Modène Events, et Giovanna Maragliano. Étaient présents également les adjoints et les conseillers municipaux de Saint-Jean, les élus des communes voisines, et Pierrette Alberici, conseillère municipale de Cagnes-sur-Mer.

LES ARTISANS DE MODÈNE À SAINT-JEAN-CAP-FERRAT

Les Italiens de la presqu'île se sont réunis lors de ce marché qui a fait la part belle à la qualité. Ce fut une occasion pour tous les Saint-Jeannois et les visiteurs de connaître les produits fins originaires de la région d'Émilie-Romagne, en Italie du Nord. On trouvait, du 31 août au 2 septembre, du vinaigre balsamique traditionnel, vieilli dans des fûts de chêne comme du bon vin, des parfums aux noms évocateurs comme *« Dolce Emilia »* ou *« Ambra »*, du cachemire, des robes, des cravates et des chemises d'homme, des escarpins avec la possibilité de commander du sur mesure, du parmesan parmi les meilleurs des fromages ayant décroché des prix culinaires, de la charcuterie, le fameux *« gnocco fritto »*, et des bijoux en verre de Murano. Autour de l'ambassadeur d'Italie à Monaco, 200 personnes étaient présentes lors de l'inauguration de cet événement qui a notamment été ponctué par un dîner italien mais aussi de nombreuses dégustations. Le maire, Jean-François Dieterich, a félicité les organisatrices et les exposants pour la qualité des produits présentés. *« On ne sait pas si c'est la France qui ressemble à l'Italie, ou l'Italie qui ressemble à la France, en tout cas, on peut affirmer que le passage entre les deux pays est facile et fréquent. Les passerelles culturelles et commerciales sont nombreuses et d'un bon niveau ! »* a-t-il ajouté en souhaitant la bienvenue aux participants. ■

LE VICE-AMIRAL D'ESCADRE EN VISITE

« Le sémaphore est la dernière barrière pour protéger la côte », a affirmé Charles-Henri de La Faverie du Ché, qui commande la zone et l'arrondissement maritimes Méditerranée, lors de son discours prononcé le 18 septembre, devant les autorités militaires et les élus du canton réunis dans l'enceinte du sémaphore.

« L'équipe de guetteurs qui assure une veille permanente fait partie d'un dispositif qui s'inscrit dans un maillage de surveillance des frontières et de protection de notre pays. Le rôle de ces marins, que je félicite, est essentiel, notamment en temps d'immigration clandestine et de menace terroriste », a-t-il ajouté, avant de préciser les caractéristiques de son propre métier.

Le vice-amiral, qui est aussi préfet maritime de la Méditerranée, tenait à rencontrer les autorités civiles et militaires pour mieux les connaître et faire connaître le rôle des sémaphores et de la marine.

Celui qui dirige les opérations militaires maritimes de la zone et coordonne les moyens de l'État en mer (douane, marine, et gendarmerie) a remercié chacune des personnes présentes dans l'assistance pour le soutien qu'elles apportent, car, a-t-il conclu, *« on a besoin de vous »*. ■

Le vice-amiral de La Faverie du Ché entouré de Gaël Corre, chef de poste du sémaphore de Saint-Jean-Cap-Ferrat, et Frédéric Nicolle, commandant de la FOSIT (Formation opérationnelle de surveillance et d'information territoriale).

CANDIDATURE *« LES ALPES DE LA MÉDITERRANÉE »* À L'INSCRIPTION AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

Les experts de l'Union internationale pour la conservation de la nature ont effectué une visite de la région, du 13 au 21 septembre. Ils étaient le 17 septembre à Saint-Jean-Cap-Ferrat.

L'UICN est l'organisme consultatif référent auprès du Comité du patrimoine mondial de l'Unesco.

La délégation a arpenté les sites italiens et du Mercantour. Elle a visité l'arrière-pays niçois, le parc de la Grande Corniche, le circuit de la Forma et le chemin des Douaniers de Cap-d'Ail. Depuis Monaco, elle a longé les côtes en bateau jusqu'à Saint-Jean-Cap-Ferrat où elle a été accueillie par le maire Jean-François Dieterich et son premier adjoint Yvon Milon.

La délégation a suivi le chemin de Saint-Hospice sous la conduite de Jean-Marc Lardeaux, professeur de géologie à l'université de Nice-Sophia-Antipolis (UNS), et de Jean Mascle, directeur de recherche au CNRS.

La presqu'île est le résultat d'une histoire géologique qui a commencé il y a 180 millions d'années. Ce qui constitue sa particularité géologique est qu'un bassin océanique (la Méditerranée) s'est formé alors que la collision des plaques tectoniques a continué à créer les Alpes. Plus précisément, on constate sur les sites et notamment à Saint-Hospice les déformations tectoniques dues au sectionnement des roches par le bassin liguro-provençal.

La presqu'île est le résultat d'une histoire géologique qui a commencé il y a 180 millions d'années.

Un certain nombre de déformations tectoniques avec affleurements sédimentaires sont décelables par un œil exercé (plis, failles) et témoignent à la fois de l'activité tectonique (surtout compressive) de la période alpine, activité qui persiste à un moindre degré jusqu'à nos jours, et des événements (surtout distensifs) qui ont peu à peu abouti, il y a 28 millions d'années, à la création de la pente continentale qui borde la région.

Au final, à l'ouverture de la Méditerranée occidentale elle-même, définitivement créée depuis les 15 derniers millions d'années, cette évolution a laissé des traces sur les bords de la presqu'île et au large du Cap-Ferrat.

Sur la pente continentale, particulièrement raide (on passe en effet du zéro marin – le trait de côte actuel – à des profondeurs voisines de 2 200 m en moins d'une vingtaine de kilomètres), on remarque la présence de vallées, ou canyons sous-marins, sensiblement perpendiculaires à la côte.

Les fruits de l'expertise s'avéreront importants dans l'avancement du dossier de candidature de ce bien géologique transfrontalier qui concerne la France, l'Italie et Monaco, et pourrait lui conférer une valeur universelle exceptionnelle. ■

Notre photo:
Une faille qui s'enfonce dans la Méditerranée, et qui est l'un des signes de l'activité tectonique visible à Saint-Hospice, a suscité toute l'attention de la délégation.

RENTRÉE
125 ÉLÈVES DANS LA COUR DES PETITS ET DES GRANDS

Les enfants ont été accueillis par la directrice Mme Bordes et les professeurs, ce 3 septembre, à l'école de Saint-Jean-Cap-Ferrat.

Les élèves ont, dans l'ensemble, manifesté leur joie de retrouver leurs amis et les lieux qu'ils connaissent bien. Les petits, qui faisaient leur première rentrée, ont été entourés de la prévenance du personnel accueillant et des professeurs, qui les ont rassurés.
Le maire, Jean-François Dieterich, l'adjointe déléguée aux affaires scolaires Martine Vagnetti, la conseillère municipale Mireille Bossa ont tenu à rendre visite aux enfants pour les encourager, ce grand jour de rentrée des classes.
Mme Bordes et Mme Juda dirigent, l'une, les petites et moyennes sections, et l'autre les moyennes et grandes sections de maternelle.
Les cours élémentaires sont assurés par Mme Bagnasco (CP et CE2), M. Grossi (CE1 et CM2), et M. Rosso (CM1 et CM2).
La directrice, Mme Bordes, est remplacée une fois par semaine (le vendredi) par Mme Carati. ■

LA CANTINE DU BON ET DU BIO POUR NOS ENFANTS

Le restaurant scolaire accueille chaque jour environ 110 enfants et propose des menus 100 % bio.
En circuit court, les fruits et légumes sont livrés directement par le primeur.
Le prestataire est la société *« Régal et Saveurs »*. ■

À l'heure du repas, les enfants, encadrés par la responsable du périscolaire Géraldine Montayaud et son équipe, ont reçu la visite de l'adjointe aux affaires scolaires Martine Vagnetti.

UNE NOUVELLE OFFRE EN CŒUR RIVIERA !
PACKAGES HORS SAISON : HÔTELS ET EXCURSIONS

Cœur Riviera est un véritable îlot de quiétude de la Côte d'Azur entre Nice et Monaco. Le territoire s'étend sur les communes de Beaulieu-sur-Mer, Èze, Saint-Jean-Cap-Ferrat et Villefranche-sur-Mer.
Qu'il soit juché sur un promontoire rocheux comme le village médiéval d'Eze ou bercé par la mer Méditerranée comme Saint-Jean-Cap-Ferrat, chacun de ces villages a son histoire, sa personnalité, ses monuments et son caractère propre.
Lieu privilégié, Cœur Riviera sait également séduire par ses hébergements de grande qualité, sa gastronomie haut de gamme et ses nombreuses activités pour tous.
Le site internet cœur-riviera.com est désormais lié au site de Soft Agency (South Of France Travel), la plate-forme qui propose des packages, des séjours et excursions, trois jours, deux nuits, pour deux personnes, notamment pour les périodes hors saison.
Les hôtels de trois à cinq étoiles, la Villa Cap-Ferrat, le Royal Riviera, le Welcome de Villefranche, la Chèvre d'or, les Terrasses d'Èze et Èze Hermitage, présentent des formules avec petits déjeuners, dégustations ou repas gastronomiques et des excursions privées, le tout accompagné d'offres personnalisées.
Les détails des différentes propositions sont sur *www.cœur-riviera.com* ■

LE CLOS BOULISTE ET LES PITCHOUNS

Le concours des Pitchouns a réuni les champions en herbe de pétanque. À Saint-Jean-Cap-Ferrat, le Clos bouliste porte fièrement le flambeau de la tradition.
Le maire Jean-François Dieterich, accompagné de son conseiller municipal Éric Meozzi, délégué aux sports, n'a pas manqué de féliciter les jeunes joueurs qui se sont appliqués à rivaliser d'adresse et de précision afin de marquer des points.
Le concours annuel consiste à faire jouer des triplettes, chacune étant constituée de deux adultes et d'un enfant.

Jihed, Lou, Noah, Nicole, Martine, Gina, Mathieu et Alexander, qui a fait partie de l'équipe gagnante, ont disputé les parties sous les yeux du président Éric Lecoq et de son équipe, cet après-midi du 22 septembre, sous le soleil saint-jeannois. ■

CAP-FERRAT RUNNING
COURIR AVEC LE SOURIRE

Les coureurs, qui viennent de Saint-Jean, Beaulieu et Nice, entourent, pour la photo de famille, Alexander Fluchaire, ainsi que la secrétaire de l'association Alexia Fluchaire et le trésorier Francesco Barbaro.

Les chemins de Saint-Jean-Cap-Ferrat sont les pistes d'une course idéale. Les coureurs sont entourés de paysages d'une grande beauté, et différents niveaux de difficultés s'offrent à eux. Des lignes droites, des pentes, des escaliers, des virages, le choix est vaste.

La configuration des lieux est importante, mais ce n'est pas le seul attrait. Les membres de Cap-Ferrat Running sont unanimes : l'ambiance amicale qui règne est très importante. Les sportifs se rejoignent dans l'amitié. Jeune association saint-jeannoise (créée en mars 2018), Cap-Ferrat Running, présidée par Alexander Fluchaire, amateur confirmé de triathlon, ne cesse de se développer et d'attirer les coureurs qui cherchent à faire du sport après le travail, encadrés par un coach.

« Le soir, deux fois par semaine, ça fait du bien de se détendre, de garder la forme », explique Delfine. Aziza confirme : *« La plupart du temps, au travail, on reste assis, alors le soir, avec Cap-Ferrat Running, c'est une sorte de libération. » « C'est bon pour les muscles, c'est bon pour la tête, la course est devenue pour moi une sorte de bonne addiction ! »* précise Valérie. *« Participer à des entraînements dans un groupe motivant nous permet de progresser, et les conseils du coach sont adaptés »*, rappelle Stéphane.

« Les membres viennent pour faire du sport et se faire plaisir, la compétition est tout à fait secondaire. L'important est de courir à son rythme. Je suis à l'écoute de chacun et je les observe tous, pour que chacun trouve sa vitesse idéale. Et je suis épaulé par Théo, autre coach de Cap-Ferrat Running. » Alexander Fluchaire explique volontiers son action de professeur. Il a déjà encadré des jeunes sportifs et, participant à des compétitions de natation et de course à pied et à vélo, il connaît l'importance des échauffements pour éviter le claquage. *« Chaque séance dure 40 minutes. On part du centre du village, du Théâtre sur la Mer, généralement, on passe par exemple par la place Clemenceau, pour ensuite emprunter l'avenue Jean-Mermoz, on s'arrête au jardin de la Paix pour y faire des exercices d'échauffement et puis on court sur les chemins de Saint-Hospice. Un autre jour, la course peut nous emmener sur la promenade Rouvier, ou sur le cap. La presqu'île est riche de chemins divers. Courir avec en plus le sourire est à la portée de tous, mais il faut suivre quelques conseils de base »*, confirme Alexander, qui a su entourer son association de partenaires médicaux : un ostéopathe, une diététicienne, une kinésithérapeute et un podologue. Cap-Ferrat Running, c'est donc du sport amateur, mais pris au sérieux. ■

L'adhésion est de 90 €.
Cap-Ferrat Running propose deux entraînements par semaine.
Contact Alexander Fluchaire :
06 17 75 24 03

VILLEFRANCHE TENNIS CLUB
LE RENOUVEAU

Les professeurs Laetizia Claretti et Kim Lainel avec des membres de la grande famille du club.

Un esprit *« club house »* souffle désormais sur les lieux, au sein de la résidence L'Ange gardien.

Une nouvelle équipe a pris la direction du club, il y a pratiquement un an déjà. Les 4 terrains en terre battue sont foulés par un nombre croissant d'adhérents. Enfants, adolescents et adultes y viennent pour perfectionner leur tennis, mais aussi pour se rencontrer et passer de bons moments entre amis.

En outre, on constate un phénomène récurrent : ceux qui ont abandonné la pratique quand ils avaient 20 ans, pour privilégier les études supérieures, et qui reviennent à leurs amours du lift et du lob, une fois qu'ils ont un peu plus de temps. Ils ont la quarantaine et l'envie de refaire du sport, mais pas forcément de la compétition.

Les nouveaux adhérents bénéficient d'une séance d'évaluation et l'équipe des professeurs s'engage à leur trouver des partenaires. Quant aux novices, ils n'ont pas de soucis à se faire, tout le monde sera aux petits soins.

Le Villefranche Tennis Club propose des tarifs appropriés pour toutes les classes d'âges, les étudiants, les couples, les familles, pour les premières adhésions, à l'année, ou à la carte, ou seulement pour l'après-midi. Chacun trouve sa formule. L'équipe a inventé un système ingénieux *« sur mesure »* efficace et financièrement intéressant pour les adhérents.

Les parents ont la possibilité de faire du tennis pendant que leurs enfants jouent en même temps sur les terrains adjacents.

Les leçons sont dispensées par deux professeurs diplômés d'Etat, et quatre assistants moniteurs.

Sur les cours éclairés jusqu'à 22 heures, on peut également s'inscrire pour des tournois, des stages de remise à niveau ou qui alternent pour les enfants les séances de voile (avec le club nautique de Saint-Jean) de foot, de théâtre ou de cirque.

Au carrefour de Villefranche, Saint-Jean et Beaulieu, dans un cadre verdoyant, la nouvelle équipe propose des sessions pour tous les âges et tous les profils.

Cet esprit *« Club house »* se développe notamment grâce à la restauration qui est de très bonne qualité. La salle et la terrasses sont gérées par Florian, ex de l'X Café, et par Thierry ancien chef de rang à la Mère Germaine, et en cuisine nous avons Nicolas ancien chef de l'Hôtel Versailles. Autant vous dire que l'adresse circule déjà de bouche à oreille depuis un certain temps et qu'il faut réserver le samedi soir. Le plat du jour à 12 € est assuré tous les midis sauf le lundi. Le vendredi soir un groupe musical vient assurer l'ambiance. Au club de Villefranche, c'est du tennis mais c'est encore plus. ■

Villefranche Tennis Club
Résidence L'Ange gardien,
06230 VILLEFRANCHE-SUR-MER
De 8 h à 22 h, tous les jours
Tél. : 04 93 01 14 95
Page Facebook :
Villefranche-sur-Mer Tennis Club

ASSOCIATIONS LA RENTRÉE SERA SPORTIVE !

LE CLUB NAUTIQUE

Les enfants en catamaran (école de loisirs) : le samedi matin de 9 h 30 à 12 h
Coût de l'inscription annuelle scolaire : 300 € + licence FFV (28,50 €)
Les enfants en optimist (école de loisirs) : le mercredi après-midi de 14 h à 17 h
Coût de l'inscription annuelle scolaire : 270 € + licence FFV (28,50 €)
Les enfants en optimist (école de sport-compétition Bassin EST Challenge)
Coût de l'inscription annuelle scolaire : 450 € + licence FFV (28,50 €)
Pour les inscriptions des adultes, renseignements au tél. : 04 93 76 10 08
Email : clubnautiquesaintjean@gmail.com ■

BASKET AZUR CLUB DOLPHINS

Pour tous, à partir de 5 ans. 200 licenciés participent à des cours adaptés et à des compétitions.
5, rue Édith-Clavel - 06310 BEAULIEU-SUR-MER
Contact Cyril Bellini : 06 21 59 02 38
Email : basketazurclub@orange.fr ■

BOULES CLOS BOULISTE CHARLES ALLARI

La tradition au cœur du village
Ouvert de 16 h à 20 h du lundi au vendredi et de 14 h à 20 h le samedi et le dimanche
Contact Éric Lecoq : 04 93 01 68 70
Facebook : Clos bouliste saint-jeannois
Email : cb.saint.jeannois@gmail.com ■

CAP PLONGÉE

Plage de Cros dei Pin
Baptêmes, journées découverte, et formations de haut niveau. Des moniteurs Nitrox et Trimix font partie de l'équipe. Grande connaissance des sites et de la biodiversité.
Contact Gilles Gnagnetti, président du club : 07 67 19 79 76
Email : 06.cap.plongee@gmail.com
Site internet : cap.plongee.free.fr
Page Facebook : Cap Plongée Saint-Jean-Cap-Ferrat ■

SALSA PORTORICAINE ET BACHATA

Cours tous les lundis soir, pour les adultes, de 20 h à 21 h, et pour les adultes master class, de 21 h à 22 h
Salle de danse de Saint-Jean-Cap-Ferrat, avenue des Fleurs
Renseignements Marion : 06 13 68 18 84
Email : Pontalmarion@hotmail.fr ■

CAP-FERRAT RUNNING

Deux fois par semaine le lundi et le mercredi à 19 h 15. RDV au Théâtre sur la Mer. Échauffement et course à pied de 40 minutes environ sur les chemins de Saint-Jean-Cap-Ferrat, dans le village, sur le cap, sur les chemins du bord de mer. Pour tous les niveaux, dans une ambiance détendue, avec un coach à l'écoute.
Contact et renseignements Alexander Fluchaire : 06 17 75 24 03
Facebook : Cap Ferrat Running ■

DANSE ET EXPRESSION CORPORELLE ATTRACTIVE B

Contact Sophia Ait Abbas :
06 58 88 16 47
Lundi, mercredi, de 18 h à 20 h
À la salle de danse de l'école primaire, avenue des Fleurs ■

DANSE AMERICAN DANSE COUNTRY

Chapeaux de cow-boy et santiags
Mercredi à Saint-Jean-Cap-Ferrat, avenue des Fleurs : de 20 h à 22 h
Jeudi à Villefranche, au Caroubier : de 17 h à 20 h 30
Renseignements Marc Vérany : 06 22 02 15 95
Présidente Jeannine Bernouin : 06 03 07 23 46
Email : adc06230@hotmail.com ■

American Danse Country

DANSE EVEIL ET JAZZ. SIVOM

Contact conservatoire : 04 93 55 63 88 (conservatoireintercommunal@sivom-villefranche.org)
Professeur : Stéphanie Gioanni
À la salle de danse de l'école primaire, avenue des Fleurs ■

KRAV MAGA

Les cours sont dispensés par Michaël Kamga, professeur diplômé d'État et ceinture noire 4e dan, et Therry Alesandrini, moniteur fédéral ceinture noire 3e dan. Le krav-maga est une discipline d'autodéfense. Les cours sont ouverts à tous (filles et garçons), à partir de 13 ans, au gymnase de l'école primaire, le vendredi à 19 h 30, avenue des Fleurs.
Rens. Mickael Kamga : 06 03 69 83 73
Email : contact@nicekravmaga.com
Site internet : www.nicekravmaga.com ■

TENNIS CLUB DE VILLEFRANCHE

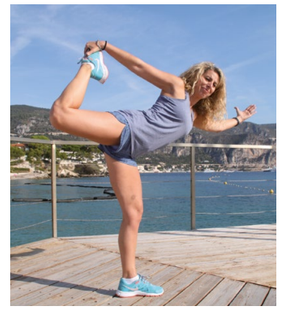
Tarifs avantageux et dégressifs pour enfants, adultes, groupes et familles
Tous les jours de 8 h à 22 h. Inscriptions à l'année ou carte. Cours, stages, séjours sportifs. Accès au restaurant et club house.
Résidence L'Ange gardien, 06230 VILLEFRANCHE-SUR-MER
Renseignements : 04 93 01 14 95
Facebook : Villefranche-sur-Mer Tennis Club ■

Villefranche Tennis Club

TAEKWONDO ET URBAN TRAINING

Taekwondo : au gymnase du stade, 2, bd Général-de-Gaulle. Le lundi pour les 4 à 7 ans, de 17 h 15 à 18 h. Le lundi pour les 7 à 15 ans, de 18 h à 19 h
Urban athletic training (renforcement musculaire, cardio training, cross training, circuit training) : au gymnase du stade le samedi matin de 10 h 30 à 11 h 30
Rens.s Éric Pucci : 06 28 55 80 28 ■

GYMNASTIQUE



Pour les seniors : Tous les mercredis matin, dans la salle de gymnastique de l'école, avenue des Fleurs
De 8 h 30 à 9 h 30 : gym équilibre pour tout senior
De 9 h 30 à 10 h 30 : renforcement musculaire et stretch pour les jeunes seniors
Pour tout public : Au stade, 2, bd Général-de-Gaulle
Les mercredis, de 17 h 30 à 18 h 15 : Pilates (renforcement du centre du corps et amélioration de la posture)
Pour tout public :
Au stade : les mercredis de 18 h 30 à 19 h 30 : zoumba
Renseignements et inscriptions : Hélène : 07 81 11 11 85
Email : margouline06@yahoo.fr ■

TENNIS DE TABLE VILLEFRANCHE CORNICHES D'AZUR

Un sport pour tous : entraînements, compétitions et loisirs pour les jeunes et les seniors
À Saint-Jean-Cap-Ferrat : tous les vendredis, de 19 h à 22 h, au stade intercommunal Saint-Jean-Beaulieu, 2, avenue du Général-de-Gaulle (2, bd Général-de-Gaulle).
À Villefranche, gymnase Les Glacis : tous les lundis de 17 h à 20 h (loisirs jeunes et adultes)
Le mercredi : de 17 h à 18 h pour tous, de 18 h à 20 h en loisirs, de 20 h à 22 h en compétition
Renseignements Marc Cervera : 06 62 19 05 82
Email : contact@cttvca.fr - Facebook : CTT Villefranche Corniches d'Azur ■

UNION DES PÊCHEURS PLAISANCIERS SAINT JEANNOIS (U.P.P.S.J)

L'art de la pêche transmis aux enfants et aux adultes - Quai Lindbergh
Président Guy Meozzi : 06 28 72 65 93
Contact école de pêche : Frédéric Rossi : 06 30 44 03 51
Email : uppsj.ql@gmail.com ■

VSJB VILLEFRANCHE SAINT-JEAN BEAULIEU ATHLÉTIC CLUB ET FOOTBALL CLUB

« À chacun son sport » : handball, football, sport santé, école des sports, stages multisports, fitness. Stade intercommunal :
2, bd Général-de-Gaulle, 06230 SAINT-JEAN-CAP-FERRAT
Tél. : 04 93 76 05 62
Email : vsjbsc@orange.fr ■

YOGA

Étirement des muscles, régulation de la tension, stimulation du système respiratoire, amélioration de la concentration, développement de la vitalité, diminution du stress, détente
Salle de danse, avenue des Fleurs
Pour les adultes : le mardi de 18 h 30 à 20 h, le Jeudi de 19 h à 20 h 30, le samedi de 9 h 30 à 11 h. **Pour les seniors :** le mardi de 17 h 18 h. **Pour les enfants :** le jeudi de 17 h à 18 h
Contact Cathy Cappa-Tirapelle : 06 20 07 93 16
Email : pranayoga.capferrat@icloud.com ■

LES MÉGOTS DE CIGARETTES POLLUANT NUMÉRO 1 DES OCÉANS

Après les sacs et les pailles en plastique, un nouveau fléau est dans le viseur des écologistes : les filtres de cigarettes, qui seraient plus polluants pour les océans que n'importe quel produit manufacturé, selon les scientifiques.

Chaque année, des milliards de cigarettes sont produites autour du globe, pour la plupart avec un filtre conçu à partir d'acétate de cellulose, une forme de plastique qui met quelques années à se décomposer.
La plupart de ces filtres finissent par terre ou dans les océans. Et, pour l'heure, aucune loi n'est en vigueur dans le monde pour y remédier.
Résultat : les mégots de cigarettes sont les *« objets »* les plus ramassés sur les plages par les associations et agents d'entretien.
Qu'ils soient directement jetés à la mer par un fumeur ou qu'ils y soient déversés par un cours d'eau ou des canalisations, les mégots finissent par se décomposer dans l'océan en particules de plastique, et sont ensuite absorbés par la faune marine. Les microfibres de plastique sont donc aujourd'hui présentes dans les estomacs des oiseaux marins, les crustacés et les poissons.
Alors, s'il vous plaît, utilisez les cendriers installés par la commune, pour préserver votre environnement. ■

SOS GRAND BLEU MARC BOTTIN A RAPPELÉ LA RICHESSE DE LA FLORE DU BORD DE MER

Le botaniste, invité par l'association, a présenté les caractéristiques des espèces végétales qui poussent sur les rochers de nos côtes.
Appuyé par un diaporama de photos claires et instructives, le propos de Marc Bottin a passionné les auditeurs de la conférence.
Les espèces végétales qui font face au problème de la sécheresse se nomment xérophytes, et ont adopté différentes stratégies. La présence de sel peut aggraver la situation, mais la nature n'est pas avare de solutions. Ces plantes, souvent jolies et attachantes, survivent dans des milieux inondés de soleil et desséchés par le vent et le sel. Cette conférence-diaporama nous a permis encore une fois d'admirer la beauté et le génie du monde végétal. ■
Pour se renseigner auprès de Murielle Oriol au sujet des différentes actions de SOS Grand Bleu et du programme de conférences : 04 93 76 17 61 ou gb@sosgrandbleu.asso.fr

Marc Bottin était le vendredi 14 septembre à la salle Charlie-Chaplin de Saint-Jean-Cap-Ferrat.

Le jour de l'inauguration, le maire a accueilli à la salle Neptune Daniela Covarelli. Il était entouré de son adjointe Chantal Rossi, de l'adjoint Philippe Mari, de la conseillère Anne-Marie Fargues, de la conseillère Marlène Césarini, de Michel-Jean Floch, Inspecteur d'académie, de Jean-Marie Rainaud, un des amis de l'artiste, et des élus des communes voisines.

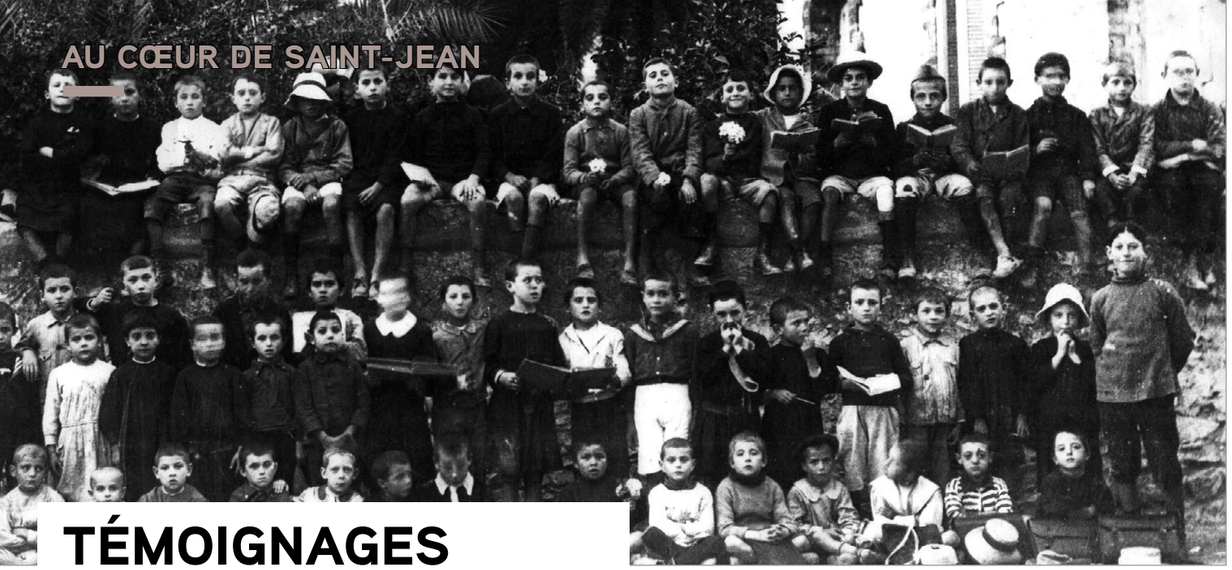
DANIELA COVARELLI SENSIBILITÉ ET ONIRISME

« Derrière les images, il y a toujours une histoire, dit-elle pour expliquer son travail figuratif et symbolique. Je vagabonde et danse avec les émotions, et puis j'adopte un thème, j'invente un récit et concentre tout cela sur la toile. » C'est sûrement la raison pour laquelle, devant l'œuvre de l'artiste, l'esprit plonge vers les profondeurs de son âme. Ses chevaux deviennent des attelages de lumière, ses hommes et ses femmes enlacés naissent écologiquement d'une terre nourricière, et son Arlequin ne pose pas, il pense. Daniela Covarelli a l'art de peindre l'invisible.
Le maire Jean-François Dieterich a loué le talent de la niçoise, résidant à Villefranche, en revenant sur son parcours qui l'a menée jusqu'au Vatican, puisqu'elle a peint une toile qui décore un mur des appartements papaux. *« Les passions de l'artiste sont multiples et nous avons la chance aujourd'hui d'admirer les différentes facettes de son talent : les thèmes religieux, le rêve, les chevaux, les paysages imaginés ; Daniela Covarelli aborde tous les rivages »*, a-t-il ajouté.
Jean-Marie Rainaud a fait l'éloge de la femme peintre en comparant ses toiles à une peau humaine qui, *« par sa sensibilité, réagit et fait réagir »*. En outre, selon le doyen de la faculté de Nice, *« Daniela Covarelli capture les moments fugaces, cherche des vérités derrière les masques et propose un monde que chacun construit ou déconstruit à sa façon »*. ■

Les « plongeuses » de Jean-François Bollie.

AQUARELLES, SOIE ET RÉSINE

« L'art c'est la vie, créer est aussi important que respirer », affirme Alexandra Otieva, qui a présenté ses créations à la salle Neptune cet été. Ses foulards en soie, parsemés de fleurs et de crustacés, avec des couleurs vives et joyeuses, et ses aquarelles sont autant d'hymnes à la joie.
Quant à Jean-François Bollie, ce sont des sculptures en résine qu'il a exposées en même temps à la salle Neptune. *« Je fais le travail à l'envers. Je crée en tant que sculpteur, puis je dessine et ensuite j'affine la masse en suivant le croquis »*, explique-t-il.
« Dans une période où l'on a besoin d'amour et d'échanges », selon ses propres termes, il crée des formes douces, des « plongeuses » et des *« cœurs »*, comme des idéogrammes nappés de plusieurs couches de peinture rouge ou bleue. ■



TÉMOIGNAGES PHOTOGRAPHIQUES

La rentrée des classes en 1916
Les garçons posent pour la postérité. À la même époque, les filles suivaient les instructions dans la salle du bar du Port.
C'est en 1881 que le conseil municipal de Villefranche a délibéré afin d'autoriser l'acquisition du terrain, avenue Denis-Séméria, en vue de construire l'école. ■

NOUVEAU UNE ÉCOLE DE CIRQUE

L'école de cirque de Villefranche-sur-Mer a ouvert ses portes au gymnase Les Glacis. Elle est ouverte aux enfants à partir de 5 ans.
Les cours auront lieu les mercredis de 9 h à 10 h pour les 5 et 6 ans, de 10 h à 11 h pour les CE1 et CE2, de 11 h à 12 h 30 pour les CM1 et CM2.
La particularité de cette école est que tous les intervenants sont des professionnels du spectacle, qui transmettent leur savoir mais également leur passion.
De nombreuses disciplines seront découvertes, comme le jonglage, l'équilibre, le slack line, le trapèze, le diabolo, la boule d'équilibre… ■
Rens. : 07 83 17 01 66
www.cirquenriviera.com

CCAS
PROGRAMME DES ACTIVITÉS

LUNDI : de 14 h 30 à 16 h (à partir du 15 octobre) initiation à l'anglais (Salle Base nautique).
MARDI : de 14 h 30 à 16 h (à partir du 15 octobre) initiation à l'italien (Salle Néréides).
19 h Scrabble (Salle Néréides)
JEUDI : 14 h Scrabble (Salle Néréides).
14 h à 17 h Atelier couture tricot (Salle Base nautique)
Le 1er jeudi de chaque mois uniquement (à partir du 15 octobre).

Soutien psychologique
Sur rendez-vous - Pris en charge par le CCAS (Salle Base nautique).
Madame Celia DELANLSSAYS-DELFINO : 06 21 44 15 76.
Lundi, de 9 h à 11 h et vendredi, de 16 h à 18 h. ■

LA MAIRIE RECRUTE
8 AGENTS RECENSEURS

En 2019, le recensement de la population de Saint-Jean-Cap-Ferrat sera effectué en partenariat avec l'INSEE. Ce dispositif obligatoire fournit des données sur les logements, les habitants et leurs caractéristiques. La mairie recrute 8 agents recenseurs, pour la période du 17 janvier au 16 février 2019. Profil du candidat : niveau d'étude suffisant, moralité et neutralité, discrétion, capacité relationnelle, ordre et méthode, disponibilité. ■
Si vous êtes intéressé, envoyer CV et lettre de motivation à la mairie au 15, bd Général-de-Gaulle, 06230 SAINT-JEAN-CAP-FERRAT

LA LANGUE DE SHAKESPEARE
POUR LES ENFANTS

Les cours d'anglais avec Mme Leonard, professeure diplômée, reprendront le 1er octobre.
Lundi soir, CE1 et CE2, 16 h 45 à 17 h 45.
Mardi soir, CM1 et CM2, 16 h45 à 17 h 45.
Salle des seniors de la Base nautique.
Prix de chaque séance: 10 €. Mois payable à l'avance par chèque (30 € pour octobre) à l'ordre de Mme Leonard.
Fiches d'inscription récupérables en mairie. ■

ÉTAT CIVIL

ILS SE SONT MARIÉS

Nous avions annoncé par erreur dans le précédent numéro qu'ils nous avaient quittés… Ils ont pu en effet quitter nos rivages pour leur voyage de noces, mais ils se sont toutefois bien mariés le 18 août à Saint-Jean-Cap-Ferrat.
Toutes nos félicitations à Candice Thouret et Olivier Gay !

ILS NOUS ONT QUITTÉS

Hubert Bellodi-Bruguiere, né le 17 décembre 1923 à Mezieres, décédé le 7 août à Saint-Jean.

Monique Thiollet, née le 13 août 1934 à Paris, décédée le 13 septembre 2018 à Paris.

René Marchal, né le 15 mars 1928 à Nice, décédé le 17 septembre 2018 à Nice.

Charles Yessayan, né le 12 juin 1932 à Nice, décédé le 17 septembre 2018 à Saint-Jean.

MAIRIE

Services publics
à Saint-Jean-Cap-Ferrat
Mairie : 04 93 76 51 00
Adresse provisoire
15 bd. Général-de-Gaulle
Lundi au vendredi :
8 h 30 -12h / 13 h 30 - 17 h
mairie2@saintjeancapferrat.fr
www.saint-jean-cap-ferrat.fr
Marchés publics
Lundi et mardi : 8 h 30 - 12 h / 13 h 30 - 17 h
Allo Mairie : 39 06
Lundi au vendredi : 8h - 20h
Samedi : 9h - 12h.
Enlèvement des encombrants, les 1er et 3e mardis soir du mois dans les rues de Saint-Jean.

ACCÈS MAIRIE

Villa Malou,
15 bd. du Général de Gaulle :
Le service de la navette, qui était à l'essai depuis le mois de novembre, n'étant pas utilisé par les administrés, a été suspendu. Toutefois , les personnes qui éprouveraient de grandes difficultés pour se déplacer et aller à la mairie provisoire, sont priées de contacter l'accueil de la mairie qui pourra organiser un déplacement uniquement sur rdv.

NUMÉROS UTILES

SAMU : 15 • POMPIERS : 18 • POLICE : 17

Police municipale
Tél. 04 93 76 06 46
police-municipale@saintjeancapferrat.fr

Gendarmerie
Tél. 04 93 01 35 40
Rue Marius Maiffret Beaulieu-sur-mer

Médiathèque / bibliothèque
Tél. 04 93 76 44 50. Av. Jean Mermoz
Horaires : mardi de 13h30 à 18h, mercredi de 10h à 18h, vendredi de 13h30 à 18h, samedi de 10h à 17h.

Office de tourisme
Tél. 04 93 76 08 90 et 04 92 00 06 02
5 et 59 avenue Denis Séméria
facebook.com/saintjeancapferrat
www.saintjeancapferrat-tourisme.fr

CCAS
Tél. 04 93 76 51 04
Permanences
L'assistante sociale du conseil départemental reçoit sur rendez-vous au centre médico-social de Beaulieu-sur-Mer
1, rue Charles-II-Comte-de-Provence
(à côté du nouveau gymnase du collège Jean-Cocteau)
Téléphone pour prise de rendez-vous : 04 89 04 37 20

Maison des Jeunes
Lundi, mardi, jeudi, vendredi, de 15 h à 19 h. Mercredi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Samedi, de 14 h à 19 h
Fermeture le dimanche et certains jours fériés
Tél. 04 93 04 26 61 (Michèle Vanzee)

Géomètre, cadastre et impôt foncier
Permanence dernier mercredi du mois, de 9h à 12h.

La poste
Tél. 04 93 76 05 49
51 avenue Denis Séméria

École communale
Tél. 04 93 01 61 52

Collège Cocteau
1 rue Charles II Comte de Provence
06 310 Beaulieu sur mer
Tél. 04 93 01 11 12

SIVOM
Tél. 04 93 01 86 60
Rue de l'Esquiaou,
Villefranche-sur-mer
bij.capdail@sivom-villefranche.org

Église Saint-Jean-Baptiste
Messes le mardi à 18h30,
le vendredi à 9h, le dimanche à 18h.
Sacrement de la confession avant ou après la messe. Tél. 04 93 01 01 46

Paroisse Notre-Dame de l'Espérance
13 bd Leclerc Beaulieu
Tél. 04 93 01 01 46
nd.esperance.beaulieu@orange.fr

Taxis
Tél. 04 93 76 86 00
Avenue Denis Séméria.

Médecins
Docteur Bauduin
Tél. 04 93 76 12 13
15 avenue Denis Séméria
Docteur Lemoine
Tél. 04 93 76 16 16
26 avenue Denis Séméria

Infirmières
Cabinet : 04 93 76 08 56
Antoinette Cotxet : 06 09 06 77 11
Nelly Guilloux-Grondin : 06 10 85 58 74
Nathalie Sanchez : 06 09 54 06 89
Corinne Doucet : 06 21 87 80 86
Marie-Luce Cagnat : 06 17 35 03 05

PHARMACIES
Pharmacie de garde
3237
Pharmacie du village
Tél. 04 93 76 05 40
1 avenue Denis Séméria
Pharmacie Pont Saint-Jean
Tél. 04 93 01 62 50

Dentistes
Docteurs Ciliberti
Tél. 04 93 01 69 19
15 avenue Denis Séméria.
Docteurs Fortanier, Gravlo et Lilas
Tél. 04 93 76 06 81
27 avenue des Fleurs

Kinésithérapeutes
Georges-Patrick Thooris, Valérie Guillain
Tél. 04 93 76 10 54
15, avenue Denis Séméria

Ostéopathes
Anthony Leone
Tél. 06 34 12 47 07
6 avenue des fleurs

Psychologue
Célia DelanIssays
Tél. 06 21 44 15 76
Bât. l'Atalante A,
06230 Port Cap D'Ail, Cap-d'Ail

Vétérinaire
Jean-Pierre Labre
Tél. 04 93 01 27 10
107 avenue Denis Séméria

Office notarial
Alain-Xavier Briatte
2, avenue des Fleurs
06230 Saint-Jean-Cap-Ferrat
Tél. : 04 93 91 73 19

Compte Facebook :
Le Petit Journal de Saint-Jean

AGENDA AGENDA AGEND

OCTOBRE 2018

Tous les vendredis (5,12,19 et 26)

Sortie découverte
Visite commentée gratuite *« Patrimoine végétal saint-jeannois »*

Inscriptions jusqu'à 48h à l'avance – Départ à 10 h - Durée : 2 h
Réservation obligatoire à l'Office de tourisme

Du vendredi 5 au dimanche 7

Spiritualité
Believe – Salon de la spiritualité et des arts divinatoires

Renseignements Office de tourisme

Mercredi 10

Bébés lecteurs
« Jamais trop petit pour lire »

Médiathèque – 10 h – Entrée libre – Inscription obligatoire (8 enfants max.)
Rens. et inscriptions : 04 93 76 44 50

Du jeudi 11 au lundi 15

Sortie
Braderie des commerçants

Dans le village
Rens. Office de tourisme

Du vendredi 12 au dimanche 14

Rendez-vous culturel
Traits d'humour - Festival du dessin de presse, de la caricature et d'humour

Espace Neptune et espace Les Néréides – Entrée libre - Rens. Office de tourisme

Vendredi 12

Musique
Saint Jazz Club

Pierre Marcus Quartet | Hard Bop – 21 h
Salle Charlie Chaplin – Quai Lindbergh
Rens. et réservations Office de tourisme

Samedi 13

Divertissement
« Une Belle Journée »

Rens. www.unebellejournee.net et Office de tourisme

Mardi 16

Sortie culturelle
Visite commentée gratuite *«Patrimoine & célébrités»*

Inscriptions ouvertes une semaine à l'avance.
Réservation obligatoire office de tourisme

Mardi 16

Happy Hour
Club de lecture

Salle Charlie-Chaplin - De 19 h à 22 h
Entrée libre - Rens. : 04 93 76 44 50

Mercredi 17

Culture
Rentrée Littéraire

Rencontre avec la librairie Masséna
Médiathèque – 17 h 30 – Entrée libre
Rens. : 04 93 76 44 50

Samedi 20

Spiritualité
Saint-Hospice

9h30 – Départ navette de l'église Saint Jean-Baptiste
10h – Messe solennelle à la chapelle suivie d'un verre de l'amitié
Rens. Office de Tourisme

Dimanche 21

Dance
Après-midi Country

salle Neptune, port de plaisance
Réservations : 06 03 07 23 44
ou adc06230@hotmail.com

Dimanche 21

Sortie enfants
Fête de la Citrouille

Espace Les Néréides - Théâtre sur la Mer
Entrée libre
Rens. Office de Tourisme

Mercredi 24

Bébés lecteurs
«Jamais trop petit pour lire»

Médiathèque – 10 h – Entrée libre – Inscription obligatoire (8 enfants max.)
Rens. et inscriptions : 04 93 76 44 50

Mercredi 24

Culture
Thé Littéraire

Médiathèque – 15 h – Entrée libre
Rens. : 04 93 76 44 50

Mercredi 24

Atelier
Halloween pour les enfants

Médiathèque – Entrée libre
Rens. et inscriptions : 04 93 76 44 50

Dimanche 28

SwimRun Côte d'Azur
3e édition

Rens. et inscriptions :
www.swimruncotedazur.fr

Dimanche 28

Sortie
Vide-greniers

Renseignements et inscriptions Office de Tourisme
Plage Cros dei Pin, de 7 h à 18 h

Du mercredi 31 octobre au lundi 12 novembre

Exposition
Sur la 1ère Guerre mondiale

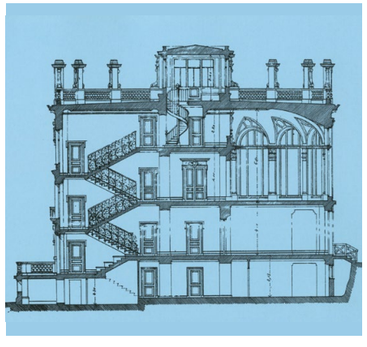
Espace Neptune – Port de plaisance - Entrée libre
Renseignements Office de Tourisme

Office de tourisme : 04 93 76 08 90

LA VIGIE 360° DE PANORAMA

Charles Savoye, horloger et aventurier, achète en 1859 une oliveraie dominant le chemin du bord de mer et le village. Sa fille Marie, qui héritera de la maison, épousera plus tard un ingénieur, Émile Crozet-Fourneyron, qui est à la tête d'ateliers de construction de turbines vendues dans le monde entier (son oncle Benoît Fourneyron est l'inventeur de la turbine hydraulique qui dote notamment les fonderies et les forges).

Émile fait construire sa résidence hivernale en 1898 sur le sommet de l'oliveraie. La demeure a la particularité d'être cylindrique. Rez-de-jardin, office, cuisine, chambres, salles de bains, salons, chambre noire, pour son épouse passionnée de photographie, s'articulent autour d'un axe comme une turbine géante. Les pièces qui donnent sur le périmètre du cercle sont arrondies. Les baies vitrées, très hautes, offrent une vue dans toutes les directions.
Les plans ont été dessinés par Émile Crozet-Fourneyron des décennies plus tôt, quand il était étudiant à l'École centrale. C'est l'architecte Charles Bermond qui va exécuter les fastueux travaux. Un an plus tard, il réalisera le château Saint-Jean.
Vers 1970, un dernier étage rectangulaire est construit comme une sorte de couronne sur le toit-terrasse.
Les jardins sont plantés d'oliviers centenaires, de cyprès géants, de palmiers, de pins et de buissons de romarin.
Les arceaux de la pergola du jardin et les fenêtres de la maison constituent une succession de cadres de cartes postales, la vue donnant sur le village, la pointe Saint-Hospice, la baie de Beaulieu, les hauts de Villefranche, la rade et le Cap-Ferrat.
Aujourd'hui, seul le rez-de-jardin de la Vigie appartient toujours aux descendants de la famille Crozet-Fourneyron. La demeure, qui se partage entre les différents copropriétaires, fait partie du patrimoine exceptionnel de Saint-Jean-Cap-Ferrat et contribue à former l'identité de la presqu'île, et l'attractivité du village. ■



Le plan de la Vigie inspiré des dessins d'Émile Crozet-Fourneyron (tiré du livre Saint-Jean-Cap-Ferrat de Pierre Dévoluy et Jean-Jacques Pangrazi).

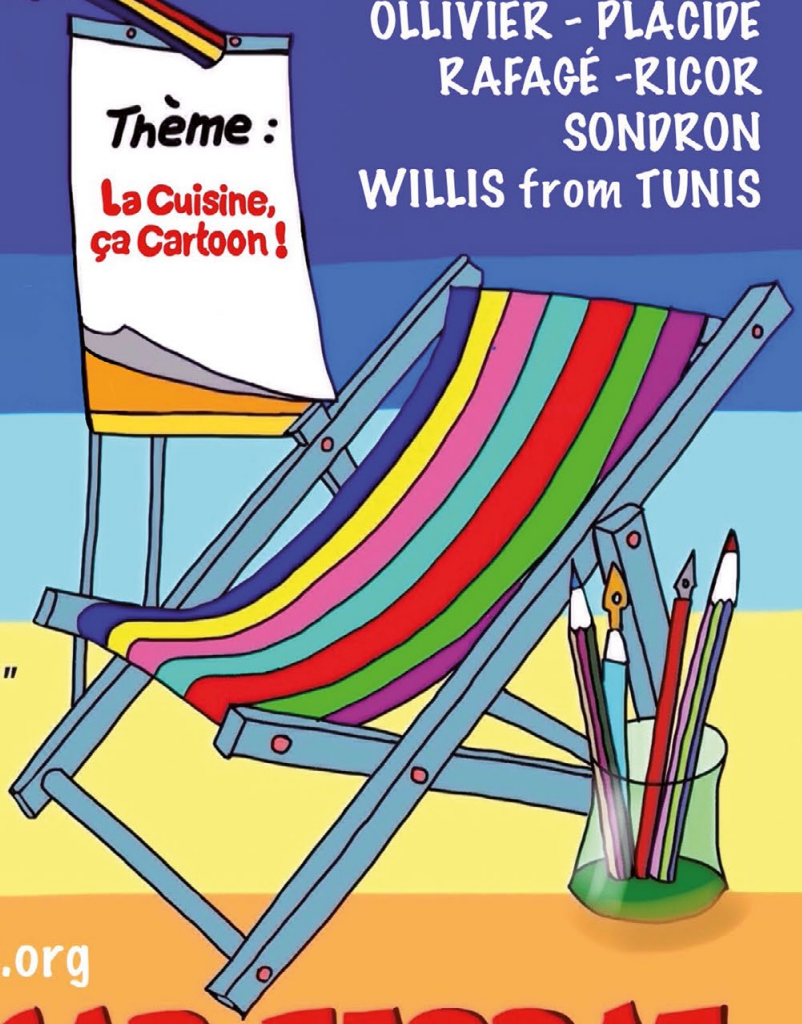
TRAITS D'HUMOUR

Festival International
Du Dessin de Presse et de la Caricature

12, 13 et 14 OCTOBRE 2018

BALLOUHEY - BARRIGUE
BEAUNEZ - BOLIGAN
BONFIM - DONEC
ELCHICOTRISTE - FATHY
GANAN - KHALID
KIANOUSH - KRISTIAN
KURT - MOLINARI
MULATIER - OLIVE

OLLIVIER - PLACIDE
RAFAGÉ -RICOR
SONDRON
WILLIS from TUNIS



@festivaltraitsdhumour
@traitshumour

Exposition - Happening
Dédicaces - Battles
Concours " Talents à découvrir "

Espace Néréïdes
Espace Neptune

Port de plaisance - 14h à 19h
Entrée libre

associationcapdesarts.org

ST JEAN CAP FERRAT

Hotel-Restaurant La Frégate
france 3 côte d'azur
SPS Grand Bleu
Paloma Beach
LE GÉANT DES BEAUX-ARTS
nice-matin LE GRAND QUOTIDIEN DU SUD-EST
CAP des ARTS Côte d'Azur
SNCF OFFICE DE TOURISME
Hôtel l'Oursin
Casino shopping
france bleu azur